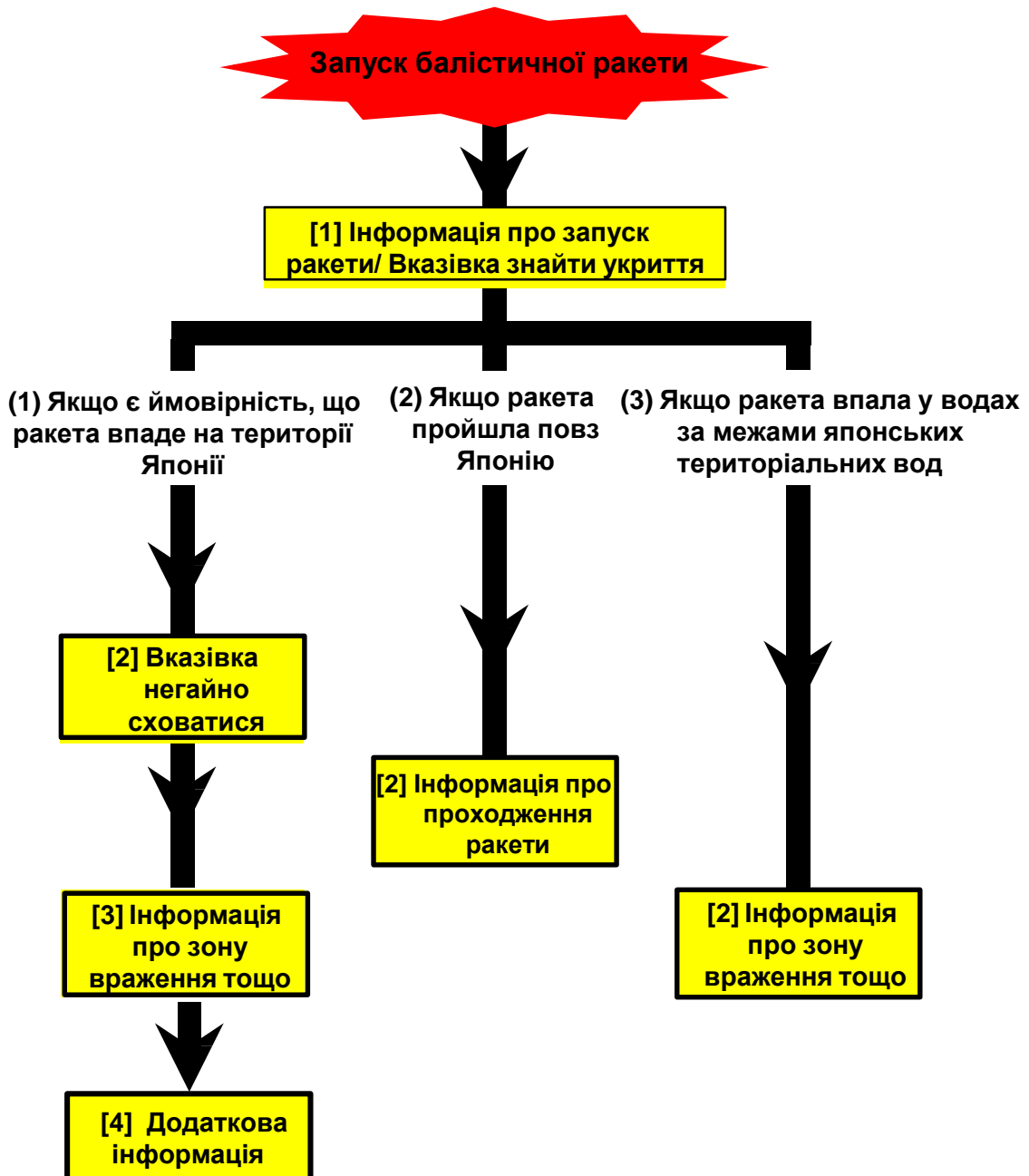


Передача інформації через систему J-ALERT

Система J-ALERT передає повідомлення наступним чином:



(!) Усі повідомлення надаються японською мовою

(1) Якщо є ймовірність, що ракета впаде на території Японії

Запуск балістичної ракети

[1] Інформація про запуск ракети / Вказівка знайти укриття

“Запуск ракети. Запуск ракети. Зафіксовано ймовірність, що Північна Корея запустила ракету. Евакууйтеся до будівлі або до підземного приміщення.”

* Спочатку ми повідомляємо про запуск ракети і даємо вказівку людям шукати укриття.

Якщо ви на вулиці, сховайтеся у будівлі (краще міцні будівлі, як-от бетонні, але якщо таких немає, підійде будь-яка інша будівля) або в підземному приміщенні (підземні споруди, такі як підземні торгові пасажі або станції метро) поблизу.

Якщо ви в приміщенні, якщо є sturdier будівля або підземне приміщення, куди можна швидко евакуюватися, сховайтеся в цьому місці. Якщо його немає, залишайтеся вдома та відійдіть якомога далі від вікон, або, якщо вони є, до кімнати без вікон..

[2] Вказівка негайно сховатися

“Evacuate immediately. Evacuate immediately. Take shelter in a building or underground immediately. A missile will possibly land in the area around XX Prefecture at around X:XX. Take shelter immediately.”

* When it is noticed that a missile is likely to fall on Japanese land or territorial waters, citizens are instructed to take shelter immediately.

When outdoors, take shelter in a building or underground immediately. If there is no appropriate building, etc. nearby, hide under anything that may provide shelter or lie flat on the ground covering your head.

When indoors, move as far away as possible from windows or, if there is one, to a room without windows.

[3] Інформація про зону враження тощо (Якщо ракета впала в межах Японії чи її територіальних вод)

“Missile impact. Missile impact. A missile has possibly landed in the area around XX City, XX Prefecture at around X:XX. Wait for more information and do not leave the shelter.”

* If a missile is likely to have fallen on Japanese land or territorial waters, the information on the impact zone, etc. will be transmitted. **Do not leave the shelter**, and wait for further information to be transmitted.

(2) Якщо ракета пройшла повз Японію чи її територіальні води

Запуск балістичної ракети

[1] Інформація про запуск ракети / Вказівка знайти укриття

“Missile launch. Missile launch. North Korea appears to have launched a missile. Take shelter in a building or underground.”

* First, we inform of the missile launch and instruct people to look for shelter.

When outdoors, take shelter in a building (sturdy buildings as those made of concrete are better, but if there are none, any other building is fine) or underground (underground facilities such as underground shopping arcades or subway stations) nearby.

When indoors, if there is a sturdier building or underground facility to where you can quickly evacuate, take shelter in that place. If there is none, stay indoors and move as far away as possible from windows, or, if there is one, to a room without windows.

[2] Інформація про проходження ракети

“Missile has passed. Missile has passed. The missile has possibly passed to XX at around X:XX. If you find any suspicious objects, do NOT approach, and report it to the police or fire department immediately.”

* If it is confirmed that the missile has passed through Japanese skies, this information will be transmitted.

There is no need to stay inside the shelter, but if you find any suspicious objects, do not approach, and report it to the police, fire department or the Japan Coast Guard immediately.

(3) Якщо ракета впала за межами японських територіальних вод

Запуск балістичної ракети

[1] Інформація про запуск ракети / Вказівка знайти укриття

“Missile launch. Missile launch. North Korea appears to have launched a missile. Take shelter in a building or underground.”

* First, we inform of the missile launch and instruct people to look for shelter.

When outdoors, take shelter in a building (sturdy buildings as those made of concrete are better, but if there are none, any other building is fine) or underground (underground facilities such as underground shopping arcades or subway stations) nearby.

When indoors, if there is a sturdier building or underground facility to where you can quickly evacuate, take shelter in that place. If there is none, stay indoors and move as far away as possible from windows, or, if there is one, to a room without windows.

[2] Інформація про зону враження тощо (Якщо ракета впала в за межами Японії чи її територіальних вод)

“The missile has possibly landed in the XX Sea at around X:XX. If you find any suspicious objects, do not approach, and report it to the police or fire department immediately.”

* If it is estimated that the missile has not reached Japan and has fallen in waters outside Japanese territorial waters, the information above will be transmitted.

There is no need to stay in the shelter, but if you find any suspicious objects, do not approach, and report it to the police, fire department or the Japan Coast Guard immediately.

(Note 1) Since messages are sent according to the situation, all messages above are not necessarily sent.

(Note 2) The messages above may change according to the situation.

(Note 3) If the Self-Defense Forces intercept the missile and in other similar cases, the information transmission flow may change.